



# Ausschreibung/ Notice of Race

## 1. Veranstalter / Organizing Authority

Segler Vereinigung Thalwil SVT  
Clubhaus SVT Seestrasse 144, 8800 Thalwil  
Wettfahrtleiter/ [Race Officer](#): Dieter Baumgartner  
Jurypräsident/ [Chairman of the Jury](#): Martin Grob

## 2. Austragungsort und Datum/ Venue and Date

Vor Thalwil, Zürichsee, 06/07 Oktober 2018

## 3. Regeln / Rules

Es gelten/[the regatta will be governed by](#):

- Die Wettfahrtregeln Segeln der ISAF 2017 – 2020 (WR) / [The „rules“ as defined in the Racing Rules of Sailing RRS, ISAF.](#)
- Klassenvorschriften der Esse750 IC Klasse  
[The Class rules of the International Esse 750 IC Class.](#)
- Klassenvorschriften der Esse850 IC Klasse  
[The Class rules of the International Esse 850 IC Class.](#)
- allg. Bestimmungen des ZSV, Binnenschiffahrtsgesetzes (BSG) und der Binnenschiffahrtsverordnung (BSV)  
[General instruction of the ZSV, the BSG, and the BSV](#)
- Segelanweisungen des Veranstalters (werden beim Einschreiben abgegeben).  
[The Sailing Instructions SI \(which will be available at registration\)](#)
- Im Zweifelsfall gilt der deutsche Text der Segelanweisungen  
[If there is a conflict between languages, the German text will prevail.](#)

## 4. Werbung / Advertising

Teilnehmer-Werbung ist zugelassen gemäss Werbekodex ISAF und Swiss Sailing Ausführungsbestimmungen zu Resolution 20 ISAF "Werbung"). [/Advertising is permitted as per ISAF Advertising Code 20 and its implementation rule by Swiss Sailing](#)

## 5. Meldungen / Entry

- Meldung elektronisch via [mange2sail.com](http://mange2sail.com) / [Entry electronically via: manage2sail.com](#)
- Meldeschluss / [Deadline for Entries](#):  
Die Meldungen müssen bis am 29. September 2018 eingehen. Nachmeldungen sind möglich bis am 06. Oktober 2018, 11:45 Uhr mit einem erhöhten Nachmeldegeld. [Entries must arrive at the above address by September 29<sup>th</sup>, 2018. Last minute entries will be accepted until October 06<sup>th</sup>, 2018, 11:45h at an additional fee.](#)
- Meldegeld / [Entry Fee](#) CHF 120.-  
Nachmeldegeld / [last minute Entry Fee](#): CHF 140.-
- Die Meldegelder sind beim Einschreiben in bar zu bezahlen / [Entry-Fees must be paid in cash at registration.](#)
- Die folgenden Dokumente Unterlagen sind beim Einschreiben vorzuweisen: [The following documents must be presented at registration](#):
  - Kopie des Messbriefs / [Copy of Measurement Certificate](#)

- Nachweis Clubzugehörigkeit / [Proof of Club-Membership](#)
- Werbebewilligung / [Permit to carry advertisement](#)
- Kopie der Haftpflichtversicherung / [Third Party Liability Insurance-Policy](#)

## **6. Wettfahrtprogramm / Schedule of Races**

### Zeitplan / [Programme](#)

06. Okt	11:30-12:00	Einschrieben im Clubhaus/ <a href="#">Registration</a>
	12:30	Skipper Meeting in der SVT/ <a href="#">Skipper Meeting</a>
	13:30	1.Startgelegenheit/ <a href="#">First Warning Signal</a>
	17:30	Kein erstes Ankündigungssignal nach dieser Zeit / <a href="#">No First Warning Signal after this time.</a>
	Ca. 18:30	Stegbier / <a href="#">Bridge beer and snacks</a>
	Ca. 19:00	Segleressen im Clubhaus / <a href="#">Sailors Dinner</a>
07.Okt	09:00	1.Startgelegenheit/ <a href="#">First Warning Signal</a>
	15:00	Kein erstes Ankündigungssignal nach dieser Zeit / <a href="#">No First Warning Signal after this time.</a>
	anschl/ <a href="#">followed by</a>	Rangverkündigung / <a href="#">Prizegiving Ceremony</a>

### Anzahl Wettfahrten / [Scheduled Races](#):

Die Regatta wird mit 8 gültigen Wettfahrten ausgetragen, max. 4 gültige Wettfahrten pro Tag. / [8 valid races will be sailed. No more than 4 valid races will be sailed per day](#)

## **7. Regattabahn / Race Courses**

Linearkurse „Up & Down“ / [Linear Courses „Up & Down“](#)

## **8. Wertung / Scoring**

Streichresultate: Bei 4 bis 7 gültigen Wettfahrten wird die schlechteste Wertung, bei 8 gültigen Wettfahrten werden die beiden schlechtesten Wertungen gestrichen.

[Excluding worst scores: After completing 4 to 7 valid races, the worst score will be excluded. If 8 valid races have been completed the worst 2 scores will be excluded.](#)

## **9. Preise/ Prizes**

Rangpreise für die ersten 3 Boote. / [Prizes for the first 3 boats](#)

Das Segleressen für drei Seglerinnen oder Segler ist im Meldegeld einberechnet. / [Sailors Dinner for three sailors is included in the registration fee](#)

## **10. Liege-und Parkplätze/ Mooring and Parking**

Liegeplätze sind beim Clubhaus sowie beim Hafen Farbsteig (Mooring) vorhanden. Parkplätze sind beim Clubhaus vorhanden. / [Boats can be tied up by the clubhouse and at the Farbsteig port. Parking is available near the club](#)

## **11. Begleitboote / Coach Boats**

Coach-Boote müssen im Race-Office registriert werden. Sie haben sich vom Vorbereitungs-signal bis zum Zieldurchgang des letzten Bootes, resp. Abbruch der Wettfahrt ausserhalb des Regattagebiets aufzuhalten. Alle Begleitboote werden ins Sicherheitsdispositiv einbezogen /

[All Coach-Boats must be registred at the Race-Office. They have to keep clear of the racing area from the Preparatory Signal until the last boat has finished the race, or the race has been abandoned. Coach-Boats will be integrated in the Security and Rescue Organisation.](#)

## **12. Haftung und Versicherung / Liability and Insurance**

Es liegt in der alleinigen Verantwortung jedes TN, an dieser Meisterschaft teilzunehmen (WR Regel 4). Durch die Meldung und Teilnahme verzichtet jeder

Teilnehmer auf die Geltendmachung von Haftpflichtansprüchen jeder Art gegenüber den veranstaltenden Organisationen und den für die Durchführung verantwortlichen Personen.

*Competitors participate in the regatta entirely at their own risk (See RRS rule 4 – Decision to race). The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.*

Jedes teilnehmende Boot muss über eine Haftpflichtversicherung mit einer Versicherungssumme von mindestens 1,5 Mio. CHF mit Gültigkeit für Wettfahrten verfügen.

*Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with adequate coverage (min. 1,5 Mio CHF per event) and valid for racing.*